

ББК
86
К 180

Мухаммад Хашим Камали

ТАДЖЛИД, ИСЛАХ
И ЦИВИЛИЗАЦИОННОЕ
ОБНОВЛЕНИЕ В ИСЛАМЕ

Mohammad Hashim Kamali

**TAJDID, ISLAH
AND CIVILISATIONAL
RENEWAL IN ISLAM**



London • Washington
The International Institute of Islamic Thought
2018

Мухаммад Хашим Камали

**ТАДЖДИД, ИСЛАХ
И ЦИВИЛИЗАЦИОННОЕ
ОБНОВЛЕНИЕ В ИСЛАМЕ**

Санкт-Петербург
Издательство «Петербургское Востоковедение»
2024

УДК 297
ББК 338-2

***Книга издается под патронажем
Института интеграции знаний***

К 18 Мухаммад Хашим Камали. Тадждид, ислах и цивилизационное обновление в исламе / пер. с англ. Татьяны Ястремской. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2024. — 80 с.

История исламской мысли отмечена непрерывной традицией внутреннего оживления и реформ, заложенных в принципах *ислах* и *тадждид*. Конечная цель этих процессов заключается в том, чтобы привести существующие реалии и социальные изменения в соответствие с трансцендентными и универсальными критериями Корана и Сунны.

Цивилизационное обновление — неотъемлемая часть исламской мысли. В этой книге рассматриваются значение, определение и происхождение понятий *тадждид* и *ислах*, а также их связь с *иджтихадом*; прослеживается их появление в трудах ведущих исламских мыслителей на протяжении всей истории.

Взгляды и мнения, выраженные в данной книге, принадлежат автору и могут не совпадать с мнением издателя.

Редактор и корректор — Н. Л. Товмач
Технический редактор — Г. В. Тихомирова
Дизайн обложки — И. Т. Картвелишвили

Подписано в печать 19.08.2024. Формат 70х100 1/32
Объем 2,5 печ. л. Тираж 500 экз. Заказ № 1838

© Институт интеграции знаний,
издание на русском языке, 2024

© The International Institute of Islamic Thought,
издание на английском языке, 2018

554288

БИБЛИОТЕКА

ФГАОУ ВО

Самаркандский федеральный университет

Содержание

Предисловие	6
Введение и краткое содержание	7
Значение и область применения.	9
Текстовое происхождение <i>тадждида</i>	17
<i>Ислах</i> и <i>тадждид</i> : разработки XX века.	28
Исламский ревивализм, современность и <i>тадждид</i>	36
Важность <i>макасида</i>	43
Критика <i>тадждида</i>	46
Призыв к богословскому обновлению.	52
Цивилизационное обновление (<i>тадждид</i> <i>хадарий</i>)	61
Заключение и рекомендации	69
Примечания	74

Предисловие

Новое исследование известного ученого, специалиста в области исламского права и юриспруденции Мухаммада Хашима Камали посвящено такой важной теме, как цивилизационное взаимодействие в исламе.

В этой книге рассматриваются значение, определение и происхождение понятий *тадждид* и *ис-лāх*, а также их связь с *иджтихадом*; прослеживается их появление в трудах ведущих исламских мыслителей на протяжении всей истории.

Также здесь представлены связанные с *тадждидом* формулировки и руководящие принципы, которые позволяют современным мусульманам направлять усилия на достижение межкультурной гармонии и укрепление взаимодействия ради всеобщего блага.

Встречающиеся даты, соответствующие исламскому календарю (хиджры), обозначены «г. х.», в остальных случаях они соответствуют григорианскому календарю и при необходимости подписа-

ны «н. э.». Арабские слова выделены курсивом, за исключением тех, которые вошли в широкое употребление. Диакритические знаки используются только в устаревших именах.

ИИТ * (Лондон) и IAIS ** (Малайзия, Куала-Лумпур)

Введение и краткое содержание

История исламской мысли отмечена непрерывной традицией внутреннего оживления и реформ, заложенных в принципах *исла́х* и *тадждид*. Конечная цель этих процессов заключается в том, чтобы привести существующие реалии и соци-

* Международный институт исламской мысли (ИИТ), созданный в 1981 г., является крупным исследовательским центром, который занимается серьезными научными разработками, основанными на исламском мировоззрении, ценностях и принципах. В результате проводимых институтом на протяжении последних тридцати лет исследований, а также организованных им семинаров и конференций было выпущено более 400 изданий на английском и арабском языках, многие из которых переведены на ряд других основных языков.

** Международный институт передовых исламских исследований (IAIS) Малайзии, основанный в 2008 г. в Куала-Лумпуре, является независимым исследовательским институтом, специализирующимся на проведении научных изысканий с их практическими, актуальными с точки зрения политики последствиями для ислама в современных вопросах.

альные изменения в соответствии с трансцендентными и универсальными критериями Корана и Сунны. Таким образом, традиция *ислаха* и *тадждид* всегда бросала вызов существующему положению мусульман и способствовала появлению новых толкований Корана и Сунны, понимание и применение которых осуществлялось посредством методов толкования и *иджтихада*, а также отказа от необоснованных дополнений к посланию ислама в его первоначальном виде¹.

Перед вами исследование, состоящее из двух частей: в первой представлен анализ понятия *тадждид*, его определение и область применения, происхождение и влияние на него научных разработок; вторая часть обращается к принципу *ислах* в его связи с движениями исламского возрождения, взаимодействием и реакцией на современные западные реалии и секуляризм. Вызовы, которые Запад бросает исламу, привели к появлению новых и чрезвычайно интересных подходов к *ислаху* и *тадждиду*. Последующее краткое обсуждение посвящено связи этих принципов с целями шариата (*макасид*), за ним следует обзор западной критики и ответ на нее со стороны мусульманских мыслителей. В последнем разделе рассматривается вопрос о том, как следует понимать цивилизационное обновление (*ат-тадждид ал-хадари*) в исламском контексте. Исследование заканчивается выводами и некоторыми практическими рекомендациями.

Значение и область применения

Буквальное значение слова *тадждид* — «обновление» — когда что-либо сделано или становится новым, или когда что-то восстанавливается до своего первоначального состояния. Естественно, что обновление как таковое предполагает некое изменение в предмете, которого оно касается: что-то существовало в своем первоначальном состоянии, затем под влиянием определенных факторов оно подверглось изменениям, когда же оно восстановилось до того состояния, в котором было до изменений, это и называется *тадждидом*². Из этого следует, что *тадждид* также предполагает наличие реального прецедента, принципа или совокупности принципов, которые подверглись искажению и пренебрежению и нуждаются в восстановлении в их первоначальной чистоте. *Тадждид* не обязательно касается каких-либо новых начинаний и принципов, а с другой стороны, как будет показано дальше, не сводится к чересчур ограниченному применению или простому возрождению опыта прошлых лет. Таким образом, обращение к *тадждиду* имеет разные измерения.

Мусульманские ученые дали понятию *тадждид* разные определения, некоторые из них тесно связаны с прецедентом, тогда как другие более свободны. Самое раннее определение *тадждид* принадлежит Ибн Шихабу аз-Зухри (ум. 124 г. х./ 724 г. н. э.), который писал, что *тадждид* в хадисе (см. ниже) «означает возрождение (*ихйа'*) того, что